

Talent Day 2021

Delphi

Table of Contents

1.	1. Uppgift	1
2.	2. Styrelseprotokoll	7
3.	3. Beslutsbilaga (Bilaga 1)	8
4.	4. Stämmoprotokoll	9
5.	5. Bolagsordning	10
6.	6. Aktiebok	13
7.	7. Aktiebrev - Arash Lönn	16
8.	8. Aktiebrev - Mia Mulle	18
9.	9. Anställningsavtal Smultron AB och Sten Stensson	20
10.	10. Offert	24
11.	11. Inköpsorder	25
12.	12. Reklamationsbrev från klient	26
13.	13. NL 09 blankt att bifoga uppgiften	27
14.	14. NLS 10 blankt att bifoga uppgiften	29
15.	15. Vertikala gruppundantaget att bifoga uppgiften	31

Talent Day

17 februari 2021

Caselösning



Du har precis avlagt din juristexamen och ska börja jobba som jurist på din morfar Kim Kottes biodlings- och jordbruksföretag i Bjuvs kommun i Skåne. Bolaget heter Smultron AB och ska enligt bolagsordningen bedriva biodling, jordbruk, gårdsförsäljning och därmed förenlig verksamhet. Det är ett litet företag som omsätter drygt 1 000 000 SEK per år och har endast en anställd, Sten Stensson.

Din första uppgift är att gå igenom Smultron AB:s;

- i. bolagsformalia,
- ii. anställningsavtal, och
- iii. ett reklamationsbrev riktat mot bolaget från en av kunderna samt en fråga om konkurrens.

Bolagsformalia

Din morfar, Kim Kotte, startade företaget år 1985 tillsammans med sina fyra barndomsvänner Shirin Bäverström, Arash Lönn, Mia Mulle och Lovisa Skogh. Till en början var allt frid och fröjd mellan barndomsvännerna men på senare år har det mest varit tjafs och käbbel om gården. Eftersom Kim Kotte alltid har ansett att han jobbar och sliter mest har han velat ha fler aktier i bolaget. Shirin Bäverström och Arash Lönn är på Kim Kottes sida och har inte haft något emot att han får fler aktier. Mia Mulle och Lovisa Skogh har å andra sidan varit skeptiska och har sagt att de aldrig kommer att rösta för ett sådant förslag. Eftersom majoriteten ändå anser att Kim Kotte ska få fler aktier kallade styrelsen till stämma som hölls den 2 september 2019. Stämman beslutade om en riktad nyemission till Kim Kotte.

Kim Kotte vill nu att du går igenom dokumentationen så att allt stämmer samt att bolagets aktiebok och utställda aktiebrev är i sin ordning. Eventuella legala brister vill Kim Kotte att du antecknar samt ger förslag på lösning.

Det kan noteras att Smultron AB är ett privat aktiebolag med ett aktiekapital om 125 000 SEK.

Lycka till!

Anställningsavtal

Kim Kotte vill även att du går igenom Sten Stenssons anställningsavtal. Sten anställdes i bolaget år 1991 och hans arbetsuppgifter har i huvudsak bestått av att ta hand om biodlingen och jordbruket, men han har även varit ansvarig utvecklare av Smultron AB:s biodlingsmaskin. Kim Kotte vill, efter alla dessa år, veta om Stens anställningsavtal följer relevanta lagar och om det är något som behöver uppdateras.

Lycka till!

Reklamationsbrev och fråga om konkurrens

På grund av den stora klimatkrisen med bland annat ökade koldioxidutsläpp dör samtliga bin under den heta sommaren. Smultron AB tvingas därför vidareutveckla sin verksamhet och blir så småningom återförsäljare av Klimatbov AB:s traktorer, främst den populära modellen Utsläpp XO19.

En av Smultron AB:s kunder, Greta AB, skickar en vacker dag ett brev där företrädare för bolaget, Bertil Milieux, reklamerar ett köp av en traktor av just märket Utsläpp XO19. Kom Kotte behöver nu din hjälp med att reda ut vilka problem som kan uppkomma med anledning av reklamationen samt vad Smultron AB kan tänkas hävda för att undkomma Greta AB:s krav.

Självklart är Smultron AB av åsikten att de inte alls gjort något fel och vill därför bestrida kraven som Greta AB framställt. Dock blir Kim Kotte lite konfunderad över en del av sakerna som Greta AB nämner och börjar själv titta i handlingarna som finns mellan parterna för att se om det finns något som blivit fel i samband med avtalsdiskussionerna och köpets genomförande.

Er uppgift är att hjälpa Kim Kotte att besvara reklamationsbrevet genom att göra ett utkast till svarsbrev. Ni behöver inte formulera ett helt brev utan det räcker att ni funderar kring vilka olika delar ni måste bemöta och hur ni kan argumentera kring det som Greta AB anför. Stapla upp relevanta diskussionspunkter där ni förklarar hur ni vill bemöta argumenten.

Till er hjälp finns bland annat reklamationsbrevet, offerten från Smultron AB och inköpsordern från Greta AB där relevant information för uppgiften framgår. Använd de hjälpmedel ni har att tillgå för att söka fram relevant information.

Vidare tillhandahåller Klimatbov AB listor till sina återförsäljare med rekommenderade priser för Klimatbov AB:s traktorer. För att öka sin konkurrenskraft beslutar sig dock Smultron AB för att sälja traktorerna till ett lägre pris än det rekommenderade. Detta leder till att Klimatbov AB vägrar leverera traktorer enligt återförsäljaravtalet eftersom Klimatbov AB anser att Smultron AB säljer traktorerna till ett för lågt pris. Klimatbov AB anser att detta kan skada varumärket eftersom traktorerna kommer att ses som budgettraktorer. Enligt Klimatbov AB:s försäljningschef är målgruppen för Utsläpp XO19 "personer som har råd att betala höjda bensinpriser".

Kom Kotte tycker att Klimatbov AB:s agerande känns tveksamt, har han inte läst något om detta på Konkurrensverkets hemsida? **Er uppgift är att** hjälpa Kim Kotte att bedöma Klimatbov AB:s agerande från ett konkurrensrättsligt perspektiv. Till er hjälp har ni fått förordning 330/2010.

Kim Kotte uppskattar att Smultron AB:s marknadsandel på den relevanta marknaden uppgår till ca 16 %. Kim Kotte vet inte hur hög marknadsandel Klimatbov AB har, men uppskattar att denna uppgår till ca 25 %.

Lycka till!

Protokoll nr 7 fört vid
styrelsesammanträde i Smultron AB,
org.nr 557682-3922, den 2 augusti 2019

Närvarande styrelseledamöter:

Kim Kotte
Arash Lönn
Lovisa Skogh
(Samtliga ledamöter närvarande)

1. Sammanträdet öppnades av styrelsens ordförande Kim Kotte som utsågs till protokollförare.
2. Det beslutades att Lovisa Skogh skulle justera dagens protokoll.
3. Det konstaterades att styrelsens ledamöter fått tillfälle att delta i behandlingen av dagens ärenden och att de fått tillfredsställande underlag för att avgöra dessa. Kim Kotte och Arash Lönn presenterade underlaget för förslaget.
4. Det beslutades att föreslå att bolagsstämman fattar beslut om nyemission i enlighet med styrelsens förslag, Bilaga 1.
5. Det beslutades att kalla till extra bolagsstämma.
6. Det antecknades att samtliga beslut var enhälliga. Ordföranden förklarade sammanträdet avslutat.

Vid protokollet:

Justeras:

Kim Kotte

Lovisa Skogh

Kim Kotte (ordförande)

Lovisa Skogh

Styrelsens förslag till beslut den 2 augusti 2019*Nyemission*

Styrelsen föreslår att bolagsstämman beslutar om en riktad nyemission av 50 000 aktier, innebärande en ökning av aktiekapitalet med 500 000 kronor. För beslutet ska i övrigt följande villkor gälla.

1. Rätt att teckna de nya aktierna ska tillkomma Kim Kotte. Skälen till avvikelsen från aktieägarnas företrädesrätt är en överenskommelse mellan aktieägarna.
 2. För varje tecknad aktie ska erläggas 9 kronor. Grunden för teckningskursen är aktiens marknadsvärde.
 3. Teckning av de nyemitterade aktierna ska ske inom tre veckor från dagen för emissionsbeslutet. Betalning för de tecknade aktierna ska ske inom fyra veckor efter teckning.
 4. Styrelsen äger rätt att förlänga teckningstiden och tiden för betalning.
 5. De nya aktierna berättigar till vinstutdelning från och med den dag aktierna har förts in i aktieboken.
 6. Styrelsen eller den styrelsen utser bemyndigas att vidta de smärre justeringar som krävs för beslutets registrering vid Bolagsverket.
-

Protokoll fört vid extra bolagsstämma i
Smultron AB, org.nr 557682-3922, den 2
september 2019 i Bjuv

<u>Närvarande aktieägare</u>	<u>Antal aktier</u>	<u>Antal röster</u>
Kim Kotte	2 500	2 500
Shirin Bäverström	2 500	2 500
Arash Lönn	2 500	2 500
Mia Mulle	2 500	2 500
Lovisa Skogh	2 500	2 500
Summa	12 500	12 500

1. Stämman öppnades av Kim Kotte som valdes till ordförande vid stämman. Noterades att ordföranden skulle föra dagens protokoll.
2. Ovanstående förteckning godkändes som röstlängd vid stämman.
3. Stämman godkände framlagt förslag till dagordning.
4. Till att jämte ordföranden justera dagens protokoll utsågs Shirin Bäverström.
5. Stämman förklarades sammankallad i laga ordning.
6. Stämman beslutade om nyemission enligt styrelsens förslag, Bilaga 1. Det antecknades att Mia Mulle och Lovisa Skogh lade ner sina röster.
7. Stämman förklarades avslutad.

Vid protokollet:

Kim Kotte

Kim Kotte

Justeras:

Shirin Bäverström

Shirin Bäverström

BOLAGSORDNING FÖR SMULTRON AB

1. Bolagets företagsnamn är Smultron AB.
2. Styrelsen har sitt säte i Bjuv kommun.
3. Bolaget ska bedriva biodling, jordbruk, gårdsförsäljning och därmed förenlig verksamhet.
4. Aktiekapitalet utgör lägst 100 000 kronor och högst 400 000 kronor. Antalet aktier ska vara lägst 10 000 stycken och högst 40 000 stycken.
5. Styrelsen ska bestå av 1–10 ledamöter med högst 10 suppleanter. Består styrelsen av 1–2 ledamöter ska minst 1 suppleant utses.
6. Bolaget ska ha 1–2 revisorer med högst 2 revisorssuppleanter eller ett registrerat revisionsbolag.
7. Kallelse till bolagsstämma ska ske genom brev med posten eller genom e-post.

Kallelse till bolagsstämma ska ske tidigast sex och senast två veckor före stämman.
8. Styrelsens ordförande eller den styrelsen därtill utser öppnar bolagsstämman och leder förhandlingarna till dess ordförande vid stämman valts.
9. Årsstämma hålls årligen inom sex månader efter räkenskapsårets utgång.

På årsstämma ska följande ärenden förekomma.
 1. Val av ordförande vid stämman,
 2. Upprättande och godkännande av röstlängd,
 3. Godkännande av dagordning,
 4. I förekommande fall, val av en eller två justeringspersoner,
 5. Prövning av om stämman blivit behörigen sammankallad,
 6. Föredragning av framlagd årsredovisning och revisionsberättelse samt, i förekommande fall, koncernredovisning och koncernrevisionsberättelse,
 7. Beslut om
 - a) fastställande av resultaträkning och balansräkning, samt, i förekommande fall, koncernresultaträkning och koncernbalansräkning,
 - b) dispositioner beträffande vinst eller förlust enligt den fastställda balansräkningen,
 - c) ansvarsfrihet åt styrelseledamöter och verkställande direktör när sådan förekommer,

8. Fastställande av styrelse- och revisorsarvoden,
 9. Val av styrelse och revisionsbolag eller revisorer,
 10. Annat ärende, som ankommer på stämman enligt aktiebolagslagen eller bolagsordningen.
10. Bolagets räkenskapsår ska omfatta tiden den 1 januari – den 31 december.
11. Aktie får överlåtas till aktieägare eller person som inte förut är aktieägare i bolaget, endast efter att den erbjudits till förköp. Endast aktieägarna har förköpsrätt. Förköp ska inte kunna utnyttjas för ett mindre antal aktier än erbjudandet omfattar.

Ansökan om erbjudande till förköp ska ske skriftligen till bolagets styrelse med angivande av vilka aktier ansökan omfattar samt vilka villkor som ställs för förköpet. Sådan anmälan ska genast antecknas i aktieboken med uppgift om dagen för anmälan.

När ansökan gjorts om erbjudande till förköp, ska styrelsen genast skriftligen meddela detta till varje aktieägare, vars postadress är införd i aktieboken eller på annat sätt känd för bolaget, med anmodan till den, som önskar förvärva aktierna, att skriftligen framställa sådan begäran hos bolaget inom två månader, räknat från ansökan hos styrelsen om erbjudande till förköp.

Anmälan om att förköpsrätt önskas utövas ska antecknas i bolagets aktiebok.

Anmäler sig flera aktieägare, ska företrädesrätten dem emellan bestämmas genom lottning, verkställd av notarius publicus, dock att, om samtidigt förköp önskas utövas avseende flera aktier, aktierna först, så långt kan ske, ska fördelas i förhållande till tidigare innehav bland dem, som önskar förvärva dessa.

Vid förköp ska det belopp som begärs betalas. Den som erbjuder aktier till förköp är fri att ställa de övriga villkor denne vill.

Talan enligt 4 kap 22 § aktiebolagslagen (2005:551), ABL, får väckas inom två månader från behörig anmälan enligt 4 kap 21 § ABL. Tvist prövas i den ordning lagen (1999:116) om skiljeförfarande stadgar.

Aktier som förköpts ska betalas inom en månad från den tidpunkt, då priset för aktierna blev bestämt.

12. Om en aktie har övergått till en ny ägare, har övriga aktieägare rätt att lösa aktien. Aktiens nya ägare ska snarast anmäla aktieövergången till bolagets styrelse på det sätt som aktiebolagslagen föreskriver (hembud). Lösen får inte ske av ett mindre antal aktier än hembudet omfattar.

Under hembudsförfarandet utövar överlåtaren rösträtt för hembjuden aktie.

Styrelsen ska genast lämna en underrättelse om hembudet till varje lösningsberättigad med känd postadress. I underrättelsen ska lämnas uppgift om den tid inom vilken lösningsanspråk ska framställas.

Lösningsanspråk ska framställas inom två månader från behörigt hembud enligt ovan. Om lösningsanspråk framställs av fler än en lösningsberättigad, ska samtliga aktier så långt det är möjligt fördelas mellan de lösningsberättigade i förhållande till deras tidigare innehav av aktier i bolaget. Återstående aktier ska fördelas genom lottning av bolagets styrelse.

Om aktien har övergått genom försäljning, ska lösenbeloppet motsvara köpeskillingen. För inlösen ska inga andra villkor gälla.

Om förvärvaren och den som har begärt att få lösa in aktierna inte kommer överens i frågan om inlösen, får den som har begärt inlösen väcka talan inom två månader från den dag lösningsanspråket framställdes hos bolagets styrelse. Tvist prövas i den ordning lagen (1999:116) om skiljeförfarande stadgar.

Lösenbeloppet ska betalas inom en månad från den tidpunkt då lösenbeloppet blev bestämt.

AKTIEBOK

för

Smultron AB
Registrerat hos Bolagsverket

1985-05-23

Organisationsnummer

557682-3922

Aktiebok för Smultron AB, org.nr 557682-3922

Aktienummer	Införingsdatum	Namn, personnummer, postadress
Rum 1	1985-05-23	Kim Kotte, Hasselbacken 2, 267 31 Bjuv.
		Anteckningar Förbehåll enligt 4 kap 18 § Aktiebolagslagen (ABL) (förköpsförbehåll) och 4 kap 27 § ABL (hembudsförbehåll).
Antal aktier 2500		

Aktienummer	Införingsdatum	Namn, personnummer, postadress
Rum 2	1985-05-23	Shirin Bäverström, Fågelstigen 21, 267 36 Bjuv.
		Anteckningar Förbehåll enligt 4 kap 18 § ABL (förköpsförbehåll) och 4 kap 27 § ABL (hembudsförbehåll).
Antal aktier 2500		

Aktienummer	Införingsdatum	Namn, personnummer, postadress
	1985-05-23	Arash Lönn, Gäddkroken 45, 267 40 Bjuv.
		Anteckningar Förbehåll enligt 4 kap 18 § ABL (förköpsförbehåll) och 4 kap 27 § ABL (hembudsförbehåll).
Antal aktier 2500		

Aktienummer	Införingsdatum	Namn, personnummer, postadress
Rum 4	1985-05-23	Mia Mulle, Wallmostigen 19, 267 56 Bjuv.
	Anteckningar	
Antal aktier 2500		

Aktienummer	Införingsdatum	Namn, personnummer, postadress
Rum 5	1985-05-23	Lovisa Skogh, Månvägen 39, 267 45 Bjuv.
	Anteckningar	
Antal aktier 2500		

Aktienummer	Införingsdatum	Namn, personnummer, postadress
Rum 6		
	Anteckningar	
Antal aktier		

2500 AKTIER

2500 AKTIER

AKTIEBREV

Nr 1

Utfärdat i

Smultron AB
org.nr 557682-3923Antal aktier: 2500**Ägare:**Arash Lönn
Namn

som här med tillförsäkras motsvarande andel i bolaget med rättigheter och skyldigheter enligt gällande lag och bolagsordning.

Stockholm, 1985-05-23
Ort och datumStyrelsen för Smultron AB.....
Kim Kotte

För dessa aktier gäller:

 Förförbehåll Hembudsförbehåll

2500 AKTIER

2500 AKTIER

AKTIEBREV

Nr 2

Utfärdat i

Smultron AB
org.nr 557682-3922Antal aktier: 2500**Ägare:**Mia Mulle
Namn

som här med tillförsäkras motsvarande andel i bolaget med rättigheter och skyldigheter enligt gällande lag och bolagsordning.

Stockholm, 1985-05-23
Ort och datumStyrelsen för Smultron AB.....
Kim Kotte

För dessa aktier gäller:

 Förförbehåll Hembudsförbehåll

Anställningsavtal

mellan

Smultron AB

och

Sten Stensson

Detta avtal har ingåtts mellan:

- 1) Smultron AB, org. nr 557682-3922, Smultronvägen 1, 222 22 Omberg ("**Bolaget**"); och
- 2) Sten Stensson, 111111–1111, Stenvägen 100, 222 22 Omberg (den "**Anstälde**").

1. Befattning och anställningsform

- 1.1 Den Anstälde anställs som biodling- och jordbruksskötare samt utvecklare av ny biodlingsmaskin.
- 1.2 Anställningen är en provanställning under de inledande åtta (8) månaderna. Om provanställningen inte avbryts i förtid eller avslutas i samband med provotidens utgång övergår anställningen i en tillsvidareanställning.

2. Arbetstid och arbetsplats

- 2.1 Anställningen är en heltidstjänst och den ordinarie arbetstiden uppgår till 40 timmar per vecka, exklusive lunch. Befattningen förutsätter, från tid till annan, arbete på övertid. Hänsyn till detta har tagits bland annat vid bestämmande av lönen och någon ersättning för övertidsarbete eller annan ytterligare ersättning inte utgår.
- 2.2 Den Anstälde ska huvudsakligen utföra sina arbetsuppgifter på Bolagets kontor i Bjuv eller på sådan annan plats som Bolagets verksamhet kan komma att kräva.
- 2.3 Bolaget tillämpar inte kollektivavtal.

3. Lön och förmåner

- 3.1 Bolaget ska till den Anstälde utge en månatlig fast lön om SEK 19 000 (brutto), att utbetalas i enlighet med Bolagets rutiner för lönehantering.

4. Semester

- 4.1 Den Anstälde har rätt till 20 dagars semester varje semesterår att förläggas enligt Bolagets policy.

5. Immateriella rättigheter

- 5.1 Den Anstälde överlåter omedelbart till Bolaget samtliga rättigheter (såsom men inte begränsat till äganderätt, immateriella rättigheter och know-how) till de resultat som skapas av den Anstälde i eller i anslutning till anställningen eller som i övrigt har beröringspunkter med anställningen, oavsett om resultatet skapas under arbetstid eller inte ("**Resultaten**").
- 5.2 Den Anstälde ska ha rätt till ytterligare ersättning för Resultaten den tidpunkt då Resultaten överlåts till Bolaget.

6. Uppsägning

- 6.1 Provanställningen kan avslutas med iakttagande av bestämmelserna i lag (1976:580) om medbestämmande i arbetslivet.
- 6.2 För det fall provanställningen övergår i en tillsvidareanställning kan anställningen sägas upp av arbetsgivaren med en uppsägningstid om två (2) veckor och av arbetstagaren fem (5) månader.

7. Konkurrens- och värvningsförbud

- 7.1 Den Anställda åtar sig att under anställningstiden samt under 3 år efter anställningens upphörande, varken själv eller i egenskap av ägare, anställd eller konsult, direkt eller indirekt, bedriva verksamhet som konkurrerar med Bolaget. Ingen extra ersättning utgår.

8. Behandling av personuppgifter och IT-säkerhet

- 8.1 Den Anställda informeras härmed om att Bolaget i samband med den Anställdes anställning kommer att behöva behandla personuppgifter avseende den Anställda såsom exempelvis namn, adress, personnummer, uppgifter om brott och bankkonto. Bolaget är personuppgiftsansvarig för den Anställdes personuppgifter.
- 8.2 Bolaget behandlar dina personuppgifter i enlighet med personuppgiftslagen (1998:204).
- 8.3 Den Anställda har rätt att få ta del av de personuppgifter som hanteras med hänsyn till den Anställda, oavsett hur dessa har insamlats, samt begära rättelse av dessa personuppgifter. Den Anställda har alltid rätt till radering eller begränsning av sina personuppgifter eller rätt att invända mot Bolagets behandling. Den Anställda har även alltid, mot en kostnad, rätt att få ut de personuppgifter som Bolaget behandlat avseende den Anställda i ett strukturerat, allmänt använt och maskinläsbart format och rätt att överföra dessa till en annan personuppgiftsansvarig. Personuppgifterna hanteras under anställningstiden och för en begränsad tidsperiod därefter, så länge som detta är nödvändigt med hänsyn till ändamålen för behandlingen.
- 8.4 Om den Anställda är av uppfattningen att den Anställdes personuppgifter hanteras i strid med personuppgiftslagen har den Anställda rätt att lämna in ett klagomål till Bolaget.

9. Övrigt

- 9.1 Dansk lag är tillämplig på detta avtal.

* * * * *

Detta avtal har upprättats i två likalydande exemplar varav parterna tagit var sitt.

Ort

Ort

Datum

Datum

Smultron AB

.....
Kim Kotte, VD

.....
Sten Stensson

OFFERT

Offertnummer: 00015

Datum: 2018-07-03

Vår referens:

Kim Kotte

Er referens:

Bertil Milieux

Leveransvillkor: mottagarfrakt

Leveranstid: 14 dagar efter avtalets ingående

Betalningsvillkor: 30 dagar

Offertens giltighet: 2018-12-31

Benämning	Antal	Pris exkl. moms
Traktor Utsläpp XO19	1	560 000 kr
Totalt pris exkl. moms		560 000 kr
Moms		140 000 kr
Totalt pris inkl. moms		700 000 kr

Vi har nöjet att lämna er vår offert enligt ovan specifikation.

För offerten gäller Allmänna avtalsvillkor NLS 10.

Med vänlig hälsning

Smultron AB org. nr. 566689-3958

Utsläppsgatan 6

389 52 Föreningensby

INKÖPSORDER

Datum: 2018-07-11

Nummer: 1

Beställare:

Bertil Milieux
Greta AB
Miljövägen 3
539 58 Miljöstad

Order med hänvisning till er offert med nr. 00015 den 3 juli 2018.

Önskad beställning: en (1) traktor av modell Utsläpp XO19 till ett inköpspris om 700 000 kr inkl. moms.

Köpet följer reglerna enligt de Allmänna villkoren NL 09.

Säljaren:

Smultron AB
Utsläppsgatan 6
389 52 Föreningensby

REKLAMATIONSBREV

Hej Kim Kotte på Smultron AB!

Vi på Greta AB köpte en traktor av märket Utsläpp XO19 från er vintern 2019. Traktorn levererades den 25 november 2019.

Vi märkte ganska direkt efter att vi köpt traktorn att den inte fungerade som den skulle. Den 18 maj 2020 la den av helt – den slutade fungera mitt under körning och har inte fungerat sedan dess. Micke på grannverkstaden har gjort flera försök med att reparera den, helt utan framgång. Han är extremt duktig på sitt jobb och tar mycket betalt per timme för den hjälp han utför. Det är jättetråkigt att ha behövt betala så mycket pengar (15 000 kr) till honom för något som är ert fel. Han säger förresten att han i alla fall har lyckats konstatera att felet som gör att traktorn inte fungerar måste ha funnits i traktorn redan från början – ni levererade alltså en felaktig traktor till oss. Felet kan omöjligtvis ha uppkommit på grund av något som våra anställda gjort, de har använt traktorn exakt på det sätt man ska och den har inte heller använts jättemycket.

Vi är väldigt besvikna över att den väldigt dyra traktorn (den kostade ju hela 700 000 kr!) är trasig och tycker att det inte är mer än rätt att ni omgående kommer hit och hämtar den. Ni behöver inte bry er om att försöka laga traktorn – kan inte Micke få bukt på den kan ingen. Vi har redan köpt en annan traktor från ett annat företag, och den traktorn levereras vilken dag som helst. Vi reklamerar därför köpet och vill ha alla pengarna tillbaka.

Vi har ju också drabbats extra hårt genom att vår verksamhet inte har kunnat löpa på i den omfattningen som den brukar eftersom vi haft en traktor för lite. Uppskattningsvis har vi förlorat 300 000 kr (i runda slängar) på att vi inte kunnat sälja så mycket produkter som vi vanligtvis brukar kunna göra under perioden maj till januari.

Om ni inte har betalat in 1 015 000 kr till vårt konto senast om 14 dagar kommer vi att gå till domstolen och då kommer ni även få betala våra advokatkostnader ska ni veta!

Stockholm den 25 januari 2021

Bertil Milieux

Allmänna leveransbestämmelser

NL 09

för leveranser av maskiner samt annan mekanisk, elektrisk och elektronisk utrustning inom och mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige.



Utgivna 2009 av DI, Danmark, Teknologiateollisuus – Teknologindustri, Finland, Norsk Industri, Norge, samt Teknikföretagen, Sverige.

Tillämplighet. Definitioner

1. Dessa allmänna leveransbestämmelser ska tillämpas när parterna skriftligen eller på annat sätt avtalat därom. Avvikelser från bestämmelserna måste avtalas skriftligen för att bli gällande.

Det eller de föremål som säljaren enligt parternas avtal ska leverera benämns i dessa bestämmelser "Produkten". Uttrycket innefattar också programvara och dokumentation.

När uttrycket "skriftlig(t)" eller "skriftligen" används i dessa bestämmelser avses en handling underskriven av båda parter eller brev, telefax, elektronisk post eller andra kommunikationsformer som parterna har kommit överens om.

Produktinformation

2. Uppgifter i marknadsföringsmaterial, prislistor och annan produktinformation är bindande endast i den utsträckning avtalet uttryckligen hänvisar till dem.

Teknisk dokumentation och information

3. All teknisk dokumentation rörande Produkten eller dess tillverkning, vilken före eller efter avtalets ingående överlämnas av den ena parten till den andra, förblir den överlämnande partens egendom.

Mottagen teknisk dokumentation eller information får inte utan den andra partens medgivande användas för annat ändamål än det för vilket den överlämnats. Med undantag för sådan dokumentation som nämns i punkt 4 får den inte utan medgivande från den andra parten kopieras, utlämnas till eller bringas till tredje mans kännedom.

4. Säljaren ska senast vid leveransen utan särskild ersättning tillhandahålla köparen en uppsättning, eller det antal som avtalats, av sådan teknisk dokumentation, som är tillräckligt utförlig för att köparen ska kunna ombesörja montage, idriftsättning, drift och underhåll (inbegripet löpande reparationer) av Produktens alla delar. Säljaren är dock inte skyldig att tillhandahålla dokumentation för tillverkning av Produkten eller reservdelar.

Med köparens samtycke får säljaren uppfylla ovannämnda förpliktelser genom att göra motsvarande dokumentation tillgänglig via Internet.

Prov före leverans (leveransprov)

5. Har leveransprov avtalats, ska provet utföras där Produkten tillverkas, såvida inte annan plats har avtalats. Har tekniska krav för provet inte avtalats, utförs det i överensstämmelse med normal praxis inom vederbörande industribransch i det land där Produkten tillverkas.

6. Säljaren ska skriftligen underrätta köparen om leveransprov i så god tid att köparen kan närvara. Har köparen erhållit sådan underrättelse, får leveransprov genomföras även om köparen inte är företräd vid provet.

Säljaren ska föra protokoll över leveransprov. Provningsprotokollet ska sändas till köparen. Protokollet ska, om inte köparen visar annat, anses ge en korrekt beskrivning av hur leveransprovet genomfördes och dess resultat.

7. Visar sig Produkten vid leveransprov inte vara i avtalat skick, ska säljaren snarast möjligt se till att Produkten görs avtalsenlig. Om köparen begär det ska nytt prov därefter utföras, såvida inte avvikelserna var obetydliga.

8. Har inte annan fördelning avtalats, ska säljaren bära alla kostnader för leveransprov som utförs där Produkten tillverkas. Köparen ska dock vid sådant leveransprov bära alla kostnader för sina representanter, inklusive kostnader för resa och uppehälle.

Leveransklausul

9. Har ingen leveransklausul avtalats ska leverans ske "Ex Works" enligt vid avtalets ingående gällande INCOTERMS. Har leveransklausul avtalats, ska den tolkas i enlighet med vid avtalets ingående gällande INCOTERMS.

Leveranstid. Försening

10. Har parterna istället för en bestämd leveranstidpunkt avtalat om en tidrymd inom vilken leverans ska ske, löper denna från avtalets ingående.

11. Finner säljaren att han inte kan leverera i rätt tid, eller framstår försening på hans sida såsom sannolik, ska han utan uppskov skriftligen meddela köparen detta och därvid ange orsaken till förseningen samt, såvitt möjligt, den tidpunkt då leverans beräknas kunna ske. Underlåter säljaren att lämna sådant meddelande, ska han, oberoende av reglerna i punkterna 13 och 14, ersätta köparen de merutgifter denne orsakas och som han skulle ha undvikit om han fått meddelande i tid.

12. Försenas leveransen på grund av någon omständighet som enligt punkt 36 utgör befrielsegrund eller på grund av någon handling eller underlåtenhet från köparens sida, inklusive säljarens avbrytande av avtalets fullgörande enligt punkt 18, ska leveranstiden förlängas så mycket som med hänsyn till omständigheterna i fallet är skäligt. Leveranstiden ska förlängas även om orsaken till förseningen inträffar efter utgången av den ursprungligen avtalade leveranstiden.

13. Levererar inte säljaren Produkten i rätt tid, har köparen rätt till vite från den dag leverans skulle ha skett.

Vitet ska utgöra 1 % av det avtalade priset för varje påbörjad vecka förseningen varar. Är endast en del av Produkten försenad ska vitet beräknas på den del av priset som hänförs till den del av Produkten som på grund av förseningen inte kan tas i bruk.

Vitet ska inte överstiga 10 % av detta beräkningsunderlag.

Vitet förfaller till betalning vid skriftligt krav från köparen, dock tidigast när Produkten i sin helhet levererats eller vid tidpunkten för hävning enligt punkt 14.

Köparen förlorar sin rätt till vite, om han inte har framställt skriftligt krav härom inom sex månader efter att leverans skulle ha skett.

14. Är förseningen så lång att köparen blivit berättigad till maximalt vite enligt punkt 13, och har Produkten ännu inte levererats, får köparen skriftligen kräva leverans inom en sista skälig frist som inte får vara kortare än en vecka.

Levererar inte säljaren inom fristen, och detta inte beror på någon omständighet som köparen bär ansvaret för, får köparen genom skriftligt meddelande till säljaren häva avtalet i vad avser den del av Produkten som inte kan tas i bruk till följd av förseningen.

Köparen har vid sådan hävning även rätt till ersättning för den skada han lider på grund av säljarens försening i den mån skadan överstiger det maximala vite han kunnat kräva enligt punkt 13. Skadeståndet ska inte överstiga 10 % av den del av priset som hänförs till den del av Produkten som hävningen avser.

Köparen får dessutom häva avtalet genom skriftligt meddelande till säljaren om det står klart att det kommer att inträffa en försening som enligt reglerna i punkt 13 skulle ge köparen rätt till maximalt vite. Vid en sådan hävning har köparen rätt till såväl maximalt vite som ersättning enligt tredje stycket i denna punkt.

Bortsett från vite enligt punkt 13 och hävning med begränsad ersättning enligt punkt 14 är varje krav från köparen med anledning av säljarens försening uteslutet. Denna begränsning av säljarens ansvar gäller dock inte om han gjort sig skyldig till grov vårdslöshet.

15. Finner köparen att han inte kommer att kunna ta emot Produkten på avtalad dag, eller framstår försening på hans sida såsom sannolik, ska han utan uppskov skriftligen meddela säljaren detta och därvid ange orsaken till förseningen samt, såvitt möjligt, den tidpunkt då mottagandet beräknas kunna ske.

Underlåter köparen att ta emot Produkten på avtalad dag, är han ändå skyldig att erlagga varje betalning som gjorts beroende av leverans, som om Produkten hade levererats. Säljaren ska ombesörja lagring av Produkten på köparens risk och bekostnad. Om köparen kräver det ska säljaren försäkra Produkten på köparens bekostnad.

16. Såvida inte köparens i punkt 15 angivna underlåtenhet beror på förhållanden som avses i punkt 36, får säljaren skriftligen kräva att köparen tar emot Produkten inom en skälig frist.

Underlåter köparen, av orsak som säljaren inte bär ansvar för, att ta emot Produkten inom fristen, får säljaren genom skriftligt meddelande till köparen häva avtalet såvitt avser den del av den leveransfärdiga Produkten som på grund av köparens underlåtenhet inte har levererats. Säljaren har i sådant fall rätt till ersättning för den skada som köparens underlåtenhet orsakat honom. Ersättningen ska inte överstiga den del av priset som hänförs till den del av Produkten som hävningen avser.

Betalning

17. Om inte annat avtalats ska betalning ske mot faktura med 30 dagars betalningsfrist från fakturadatum.

Om inte annat avtalats ska det avtalade priset, med tillägg av eventuell mervärdesskatt, faktureras med en tredjedel vid avtalets ingående och en tredjedel vid säljarens skriftliga meddelande om att den huvudsakliga delen av Produkten är leveransfärdig. Slutlikvid faktureras vid leverans av Produkten.

18. Betalar inte köparen i rätt tid, har säljaren rätt till dröjsmålsränta från förfallodagen med den räntesats som gäller enligt lagen om dröjsmålsränta i säljarens land.

Betalar inte köparen i rätt tid, får säljaren dessutom, efter att skriftligen ha meddelat köparen, avbryta sitt fullgörande av avtalet till dess betalning sker.

19. Om köparen inte betalat tre månader efter förfallodagen, får säljaren häva avtalet genom skriftligt meddelande till köparen. Säljaren har då, utöver dröjsmålsräntan, rätt till ersättning för den skada han lider. Ersättningen ska dock inte överstiga det avtalade priset.

Äganderättsförbehåll

20. Produkten förblir säljarens egendom till dess den blivit fullt betald, i den utsträckning som sådant äganderättsförbehåll är giltigt.

Ansvar för fel

21. Säljaren är skyldig att i enlighet med bestämmelserna i punkterna 22–33, genom utbyte eller reparation, avhjälpa alla fel i Produkten som beror på bristfälligheter i konstruktion, material eller tillverkning.

Om säljaren ansvarar för fel ansvarar han även för skada på Produkten som felet orsakar.

Säljarens ansvar omfattar inte fel som beror på av köparen tillhandahållt material eller på av denne föreskriven eller specificerad konstruktion.

22. Säljarens ansvar omfattar inte fel orsakade av omständigheter som tillkommit efter att risken för Produkten gått över på köparen. Ansvaret omfattar exempelvis inte fel som uppstår till följd av att driftförhållandena avviker från vad som förutsatts i avtalet eller av oriktig användning av Produkten. Det omfattar inte heller fel förorsakade av bristfälligt underhåll eller oriktig montering från köparens sida, ändringar utan säljarens skriftliga medgivande eller av köparen oriktigt utförda reparationer. Slutligen omfattar ansvaret inte normal förslitning eller försämring.

23. Säljarens ansvar avser endast fel som visar sig inom ett år från den dag Produkten levererades. Används Produkten mer intensivt än som avtalats, förkortas ansvarstiden i motsvarande grad.

24. För delar som byts ut eller repareras i enlighet med punkt 21 har säljaren samma ansvar som för den ursprungliga Produkten under en tid av ett år. För Produktens övriga delar förlängs den i punkt 23 nämnda ansvarstiden endast med den tid som Produkten inte kunnat användas till följd av fel som säljaren ansvarar för.

25. Köparen ska skriftligen till säljaren reklamera fel utan oskäligt uppehåll efter att felet har visat sig och i intet fall senare än två veckor efter utgången av den ansvarstid som följer av punkterna 23 och 24. Reklamationen ska innehålla en beskrivning av hur felet yttrar sig. Reklamerar köparen inte skriftligen inom de frister som angivits ovan, förlorar han rätten att göra gällande anspråk på grund av felet.

Finns det anledning att anta att felet kan medföra risk för skada ska reklamation ske genast. Om inte reklamation sker genast, förlorar köparen rätten att göra gällande anspråk på grund av skada som uppstår på Produkten och som skulle ha undvikits om sådan reklamation hade skett.

26. Sedan säljaren har mottagit skriftlig reklamation enligt punkt 25, ska han avhjälpa felet med den skyndsamhet som omständigheterna påkallar. Avhjälpan inom denna frist ska äga rum vid en sådan tidpunkt att köparens verksamhet inte störs mer än nödvändigt. Säljaren ska själv bära kostnaderna för avhjälpan i enlighet med reglerna i punkterna 21–33.

Avhjälpan ska utföras där Produkten befinner sig, om inte säljaren med hänsyn till båda parter intresse finner det mer ändamålsenligt att Produkten sänds till honom eller av honom anvisad plats.

Kan avhjälpan ske genom att en felaktig del byts ut eller repareras och kan demontering och inmontering av delen utföras utan särskild fackkunskap, får säljaren kräva att den felaktiga delen sänds till honom eller av honom anvisad plats för reparation eller utbyte. Säljaren har då fullgjort vad som åligger honom på grund av felet när han till köparen levererar en reparerad eller utbytt del.

27. Om avhjälpan av fel medför ingrepp i annat än Produkten, svarar köparen för arbete och kostnader som orsakas därav.

28. Varje transport i samband med avhjälpan av fel ska ske på säljarens risk och bekostnad.

Köparen ska följa säljarens instruktioner om hur transporten ska utföras.

29. Köparen ska bära de merkostnader för avhjälpan av fel som säljaren orsakas av att Produkten befinner sig på annan plats än den bestämmelseort som vid avtalets ingående angetts för säljarens leverans till köparen eller – då någon sådan inte angetts – leveransorten.

30. Felaktiga delar som byts ut i enlighet med punkt 21 ska ställas till säljarens förfogande och blir hans egendom.

31. Reklamerar köparen enligt punkt 25 och det visar sig inte föreligga något fel som säljaren svarar för, har denne rätt till ersättning för det arbete och de kostnader reklamationen orsakat honom.

32. Uppfyller inte säljaren inom skälig tid sina förpliktelser enligt punkt 26, får köparen skriftligen ge honom en slutlig frist för det. Har inte säljaren uppfyllt sina förpliktelser inom fristen får köparen efter eget val:

- på säljarens risk och bekostnad utföra eller låta utföra nödvändiga åtgärder för att avhjälpa felet förutsatt att köparen därvid förfar med omdöme, eller
- kräva prisavdrag med högst 20 % av det avtalade priset.

Är felet väsentligt får köparen istället häva avtalet genom skriftligt meddelande till säljaren. Köparen har även rätt till sådan hävning om felet efter åtgärd som nämns under a) alljämt är väsentligt. Vid hävning har köparen rätt till ersättning för den skada han lider. Ersättningen ska dock inte uppgå till mer än 20 % av det avtalade priset.

33. Oavsett vad som stadgas i punkterna 21–32 har säljaren inte något ansvar för fel i någon del av Produkten längre än två år från den i punkt 23 nämnda ansvarstidens början.

34. Säljaren har inte något ansvar för fel utöver vad som föreskrivs i punkterna 21–33. Detta gäller varje förlust felet kan orsaka som exempelvis produktionsbortfall, utebliven vinst och annan ekonomisk följdförlust. Denna begränsning av säljarens ansvar gäller dock inte om han gjort sig skyldig till grov vårdslöshet.

Ansvar för sakskada orsakad av Produkten

35. Säljaren ansvarar inte för skada som Produkten orsakar på fast eller lös egendom eller följderna av sådan skada om skadan inträffar då Produkten är i köparens besittning.

Köparen ska hålla säljaren skadeslös i den utsträckning säljaren åläggs ansvar gentemot tredje man för sådan skada eller förlust som säljaren enligt första stycket inte ansvarar för.

Nämnda begränsningar i säljarens ansvar gäller inte om han gjort sig skyldig till grov vårdslöshet.

Framställer tredje man krav mot säljaren eller köparen på ersättning för skada eller förlust som avses i denna punkt, ska andra parten genast skriftligen underrättas härom.

Säljaren och köparen är skyldiga att låta sig instämmas till den domstol eller skiljenämnd som behandlar ersättningskrav mot någon av dem, om kravet grundas på skada eller förlust som påstås vara orsakad av Produkten. Det inbördes förhållandet mellan köparen och säljaren ska dock alltid avgöras genom skiljeförfarande enligt punkt 39.

Befrielsegrunder (force majeure)

36. Följande omständigheter utgör befrielsegrunder om de medför att avtalets fullgörande hindras eller blir oskäligt betungande: arbetskonflikt och varje annan omständighet som parterna inte kan råda över, såsom eldsvåda, naturkatastrofer och extrema naturhändelser, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, handels- och valutarestriktioner, uppror och upplopp, knapphet på transportmedel, allmän varuknapphet, inskränkningar i tillförseln av drivkraft samt fel i eller försening av leveranser från underleverantörer, som orsakas av sådan befrielsegrund.

Ovan nämnda omständigheter utgör befrielsegrund endast om deras inverkan på avtalets fullgörande inte kunde förutses då avtalet ingicks.

37. Det åligger part som önskar åberopa befrielsegrund som nämns i punkt 36, att utan dröjsmål skriftligen underrätta andra parten om uppkomsten därav, liksom om dess upphörande.

Vid force majeure hos köparen ska han ersätta säljaren för de kostnader denne får vidkännas för att säkra och skydda Produkten.

38. Oavsett vad som i övrigt gäller enligt dessa bestämmelser, får vardera parten häva avtalet genom skriftligt meddelande till andra parten, om avtalets fullgörande försenas mer än sex månader av befrielsegrund som nämns i punkt 36.

Twister. Tillämplig lag

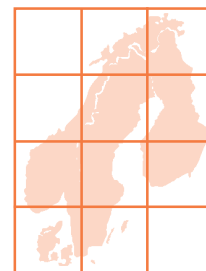
39. Twister i anledning av avtalet och allt som har samband med det får inte dras under domstols prövning utan ska avgöras genom skiljeförfarande enligt lagen om skiljeförfarande i säljarens land.

40. Alla tvister i anledning av avtalet ska bedömas enligt lagen i säljarens land.

Allmänna leveransbestämmelser **NLS 10**

för leveranser av mängdvaror av standardkaraktär såsom mekaniska, elektriska och elektroniska komponenter, skruv och spik inom och mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige.

Utgivna 2010 av DI, Danmark, Teknologiateollisuus-Teknologiindustrin, Finland, Norsk Industri, Norge, samt Teknikföretagen, Sverige.



Tillämplighet

1. Dessa allmänna leveransbestämmelser ska tillämpas när parterna skriftligen eller på annat sätt avtalat därom. Avvikelser från bestämmelserna måste avtalas skriftligen för att bli gällande.

När uttrycket ”skriftlig(t)” eller ”skriftligen” används i dessa bestämmelser avses därmed en handling underskriven av båda parter eller brev, telefax, elektronisk post eller andra kommunikationsformer som parterna har kommit överens om.

Förpackning

2. Priser i anbud och avtal ska, om inte annat anges, anses innefatta säljarens standardförpackning.

Över- och underleverans

3. Leveransen får avvika från i avtalet angiven vikt eller kvantitet endast om parterna uttryckligen avtalat här om.

Produktinformation

4. Uppgifter i marknadsföringsmaterial, prislister och annan produktinformation är bindande endast i den utsträckning avtalet uttryckligen hänvisar till dem.

Leverans

5. Har ingen leveransklausul avtalats ska leveransen ske ”Ex Works” enligt vid avtalets ingående gällande INCOTERMS. Har leveransklausul avtalats, ska den tolkas i enlighet med vid avtalets ingående gällande INCOTERMS.

Leveranstid. Försening

6. Försenas leveransen på grund av någon handling eller underlåtenhet från köparens sida, ska leveranstiden förlängas så mycket som med hänsyn till omständigheterna i fallet är skäligt. Leveranstiden ska förlängas även om orsaken till förseningen inträffar efter utgången av den ursprungligen avtalade leveranstiden. Detsamma gäller, utom i fall som avses i punkt 19, andra stycket, om leveransen försenas på grund av någon omständighet som enligt punkt 18 utgör befrielsegrund.

7. Levererar säljaren inte varorna i rätt tid, får köparen genom skriftligt meddelande till säljaren fastställa en skälig slutlig frist för leverans och ange att köparen avser att häva avtalet om leverans inte sker inom denna frist. Har leverans

inte skett inom den slutliga fristen får köparen häva avtalet genom skriftligt meddelande till säljaren.

Är förseningen av väsentlig betydelse för köparen, eller står det klart att en sådan försening kommer att inträffa, får köparen genast häva avtalet genom skriftligt meddelande.

8. Häver köparen avtalet enligt punkt 7 har han rätt till ersättning av säljaren för den merkostnad han orsakar vid anskaffning av motsvarande varor från annat håll. Härigenom utesluts köparen från varje annan rätt till ersättning med anledning av säljarens leveransförsening.

Häver köparen inte avtalet, är han, såvida inte annat avtalats, inte berättigad till någon ersättning med anledning av säljarens försening.

Betalning

9. Om inte annat avtalats, ska betalning ske 30 dagar efter att varorna levererats och faktura sänts.

Tar inte köparen emot varorna på fastställd dag, ska han ändå betala som om leverans skett enligt avtalet.

10. Betalar köparen inte i rätt tid, har säljaren rätt till dröjsmålsränta från förfallodagen med den räntesats som gäller enligt lagen om dröjsmålsränta i säljarens land.

11. Om köparen inte betalat tre månader efter förfalldagen, får säljaren häva avtalet genom skriftligt meddelande till köparen. Säljaren har då, utöver dröjsmålsränta, rätt till ersättning för den skada han lider. Ersättningen ska dock inte överstiga det avtalade priset.

Äganderättsförbehåll

12. Varorna förblir säljarens egendom, till dess de blivit fullt betalda, i den utsträckning som sådant äganderättsförbehåll är giltigt.

Ansvar för fel

13. Säljaren förbinder sig att leverera nya varor som ersättning för varor som är felaktiga till följd av bristfälligheter i konstruktion, material eller tillverkning.

14. Säljarens ansvar omfattar endast fel som visar sig inom ett år från den dag varorna levererades.

Anmärkingar om fel ska göras skriftligen och utan oskäligt uppehåll efter att felet visat sig. I annat fall förlorar köparen rätten till ersättningsleverans enligt punkt 13.

15. Levererar inte säljaren ersättningsvaror inom skälig tid efter att köparen anmärkt mot felet enligt punkt

14, får köparen genom skriftligt meddelande till säljaren häva avtalet såvitt gäller felaktiga varor.

Häver köparen avtalet har han rätt till ersättning av säljaren för den merkostnad han orsakas vid anskaffning av motsvarande varor från annat håll.

16. Utöver vad som föreskrivs i punkterna 13 och 15 har säljaren inte något ansvar för fel eller för underlåten ersättningsleverans. Detta gäller varje förlust felet eller underlåtenheten kan orsaka som exempelvis produktionsbortfall, utebliven vinst och annan ekonomisk följdförlust. Denna begränsning av säljarens ansvar gäller dock inte om han gjort sig skyldig till grov vårdslöshet.

Ansvar för sakskada orsakad av levererad vara

17. Säljaren ansvarar inte för skada som varan orsakar på fast eller lös egendom eller följderna av sådan skada om skadan inträffar då varan är i köparens besittning.

Köparen ska hålla säljaren skadeslös i den utsträckning säljaren åläggs ansvar gentemot tredje man för sådan skada eller förlust som säljaren enligt första stycket inte ansvarar för.

Nämnda begränsningar i säljarens ansvar gäller inte om han gjort sig skyldig till grov vårdslöshet.

Framställer tredje man krav mot säljaren eller köparen på ersättning för skada eller förlust som avses i denna punkt, ska andra parten genast skriftligen underrättas härom.

Säljaren och köparen är skyldiga att låta sig instämmas till den domstol eller skiljenämnd som behandlar ersättningskrav mot någon av dem, om kravet grundas på skada eller förlust som påstås vara orsakad av levererad vara. Det inbördes förhållandet mellan köparen och säljaren ska dock alltid avgöras genom skiljeförfarande enligt punkt 20.

Befrielsegrunder (force majeure)

18. Följande omständigheter utgör befrielsegrunder om de medför att avtalets fullgörande hindras eller blir oskäligt betungande: arbetskonflikt och varje annan omständighet, som parterna inte kan råda över, såsom eldsvåda, naturkatastrofer och extrema naturhändelser, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, handels- och valutarestriktioner, uppror och upplopp, knapphet på transportmedel, allmän varuknapphet, inskränkningar i tillförseln av drivkraft samt fel i eller försening av leveranser från underleverantörer, som orsakas av sådan befrielsegrund.

Ovan nämnda omständigheter utgör befrielsegrund endast om deras inverkan på avtalets fullgörande inte kunde förutses då avtalet ingicks.

19. Part som vill åberopa omständighet som utgör befrielsegrund enligt punkt 18, ska utan dröjsmål skriftligen underrätta andra parten när sådan omständighet inträffar och när den upphör.

Om befrielsegrund medför att parts fullgörande av avtalet försenas och detta är av väsentlig betydelse för andra parten har denne rätt att genast häva avtalet genom skriftligt meddelande.

Oavsett vad som i övrigt gäller enligt dessa bestämmelser får part häva avtalet genom skriftligt meddelande till andra parten om avtalets fullgörande försenas mer än tre månader av befrielsegrund som nämns i punkt 18.

Tvister, tillämplig lag

20. Tvister i anledning av avtalet och allt som har samband med det får inte dras under domstols prövning utan ska avgöras genom skiljeförfarande enligt lagen om skiljeförfarande i säljarens land. Part har dock rätt att vid allmän domstol föra talan om betalning av obestridd fordran.

21. Alla tvister i anledning av avtalet ska bedömas enligt lagen i säljarens land.

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 330/2010

av den 20 april 2010

om tillämpningen av artikel 101.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning nr 19/65/EEG av den 2 mars 1965 om tillämpning av fördragets artikel 85.3 på vissa grupper av avtal och samordnade förfaranden⁽¹⁾, särskilt artikel 1,

efter att ha offentliggjort ett utkast till denna förordning,

efter samråd med rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor, och

av följande skäl:

(1) Förordning nr 19/65/EEG ger kommissionen befogenhet att genom förordning tillämpa artikel 101.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt^(*) på vissa grupper av vertikala avtal och motsvarande samordnade förfaranden som omfattas av artikel 101.1 i fördraget.

(2) Kommissionens förordning (EG) nr 2790/1999 av den 22 december 1999 om tillämpningen av artikel 81.3 i

⁽¹⁾ EGT 36, 6.3.1965, s. 533.

^(*) Med verkan från och med den 1 december 2009 har artikel 81 i EG-fördraget ersatts av artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. De två artiklarna är dock i sak oförändrade. I denna förordning bör hänvisningar till artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt i förekommande fall förstås som hänvisningar till artikel 81 i EG-fördraget.

fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden⁽²⁾ definierar en grupp vertikala avtal som kommissionen ansåg normalt uppfylla villkoren i artikel 101.3 i fördraget. Med tanke på att erfarenheterna av tillämpningen av den förordningen, vilken upphör att gälla den 31 maj 2010, på det hela taget varit positiva och med hänsyn till de ytterligare erfarenheter som gjorts sedan den förordningen antogs, är det lämpligt att en ny gruppundantagsförordning antas.

(3) Den grupp av avtal som normalt kan anses uppfylla villkoren i artikel 101.3 i fördraget omfattar vertikala avtal om inköp eller försäljning av varor eller tjänster när dessa avtal ingås mellan icke konkurrerande företag, mellan vissa konkurrenter eller av vissa sammanslutningar av varudetaljister. Gruppen omfattar även vertikala avtal som innehåller kompletterande bestämmelser om överlåtelse eller användning av immateriella rättigheter. Begreppet *vertikala avtal* bör omfatta motsvarande samordnade förfaranden.

(4) För tillämpningen av artikel 101.3 i fördraget genom förordning är det inte nödvändigt att fastställa vilka vertikala avtal som kan omfattas av artikel 101.1 i fördraget. Vid en individuell bedömning av avtal som omfattas av artikel 101.1 i fördraget måste hänsyn tas till flera faktorer, särskilt marknadsstrukturen på leverans- och inköpsidan.

(5) Den gruppundantagsförmån som fastställs genom denna förordning bör begränsas till vertikala avtal som med tillräcklig säkerhet kan antas uppfylla villkoren i artikel 101.3 i fördraget.

⁽²⁾ EGT L 336, 29.12.1999, s. 21.

- (6) Vissa typer av vertikala avtal kan öka den ekonomiska effektiviteten inom en produktions- eller distributionskedja genom att möjliggöra bättre samordning mellan de deltagande företagen. Avtalen kan i synnerhet få ner parternas transaktions- och distributionskostnader och optimera deras investerings- och försäljningsnivåer.
- (7) Sannolikheten för att sådana effektivitetsfrämjande effekter ska uppväga de konkurrenshämmande effekter som kan uppstå till följd av begränsningar i vertikala avtal beror på de avtalsslutande företagens marknadsstyrka och därför på i vilken utsträckning dessa företag utsätts för konkurrens från andra leverantörer av varor eller tjänster vilka av köparna betraktas som likvärdiga eller utbytbara med hänsyn till produkternas egenskaper, pris och tilltänkta användning.
- (8) Om den andel av den relevanta marknaden som innehas av vart och ett av de avtalsslutande företagen inte överstiger 30 %, kan det presumeras att vertikala avtal som inte innehåller vissa typer av allvarliga konkurrensbegränsningar i allmänhet bidrar till att förbättra produktionen eller distributionen samtidigt som konsumenterna tillförsäkras en skälig andel av den vinst som därigenom uppnås.
- (9) Över tröskelvärdet på 30 % för marknadsandelar kan det inte presumeras att vertikala avtal som faller inom tillämpningsområdet för artikel 101.1 i fördraget vanligtvis ger upphov till objektiva fördelar av sådan art och omfattning att de kan kompensera för de nackdelar de skapar för konkurrensen. Samtidigt finns det ingen presumtion för att dessa vertikala avtal omfattas av artikel 101.1 i fördraget eller att de inte uppfyller villkoren i artikel 101.3 i fördraget.
- (10) Vertikala avtal som innehåller begränsningar som sannolikt kommer att begränsa konkurrensen och skada konsumenterna, eller som inte är absolut nödvändiga för att uppnå effektivitetsfrämjande effekter, bör inte beviljas undantag enligt denna förordning. Särskilt bör gruppundantaget enligt denna förordning inte omfatta vertikala avtal som innehåller vissa typer av allvarligt konkurrenshämmande begränsningar, såsom lägstapris eller fasta återförsäljningspriser och vissa slag av territoriellt skydd, oberoende av de berörda företagens marknadsandel.
- (11) För att säkerställa tillträde till eller förebygga samverkan på den relevanta marknaden bör gruppundantaget för enas med vissa villkor. I detta syfte bör undantaget för konkurrensklausuler begränsas till klausuler som inte överskrider en bestämd varaktighet. Av samma skäl bör varje direkt eller indirekt skyldighet för medlemmarna i ett selektivt distributionssystem att inte sälja särskilda konkurrerande leverantörers varumärken inte omfattas av denna förordning.
- (12) Denna förordnings bestämmelser om begränsningen avseende marknadsandelar och om att vissa vertikala avtal inte undantas samt de villkor den föreskriver säkerställer normalt att de avtal som omfattas av gruppundantaget inte ger de deltagande företagen möjlighet att sätta konkurrensen ur spel beträffande en väsentlig del av de berörda varorna.
- (13) Om kommissionen i ett visst fall konstaterar att ett avtal som omfattas av undantaget i denna förordning ändå har effekter som är oförenliga med artikel 101.3 i fördraget får den, med stöd av artikel 29.1 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget ⁽¹⁾, återkalla undantaget.
- (14) Enligt artikel 29.2 i förordning (EG) nr 1/2003 får konkurrensmyndigheten i en medlemsstat återkalla gruppundantaget enligt denna förordning på den medlemsstatens territorium eller en del av detta, om ett avtal som omfattas av undantaget i denna förordning i ett visst fall ändå har verkningar som är oförenliga med artikel 101.3 i fördraget på den medlemsstatens territorium, eller på en del av detta vilken uppvisar alla kännetecken på en avgränsad geografisk marknad.
- (15) Särskilt viktigt för bedömningen av om gruppundantaget enligt denna förordning ska återkallas enligt artikel 29 i förordning (EG) nr 1/2003 är de konkurrenshämmande effekter som kan uppstå till följd av förekomsten av parallella nät av vertikala avtal som har liknande verkningar, vilka väsentligt begränsar tillträdet till en relevant marknad eller begränsar konkurrensen på denna marknad. Sådana kumulativa effekter kan exempelvis uppstå vad gäller selektiv distribution eller konkurrensklausuler.
- (16) För att förstärka övervakningen av parallella nät av vertikala avtal som har liknande konkurrenshämmande effekter och som täcker mer än 50 % av en viss marknad, kan kommissionen genom förordning förklara att denna förordning inte är tillämplig på vertikala avtal som innehåller specifika begränsningar med avseende på den berörda marknaden, varigenom artikel 101 i fördraget åter blir fullt ut tillämplig på sådana avtal.

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

1. I denna förordning gäller följande definitioner:

a) *vertikalt avtal*: ett avtal eller samordnat förfarande som ingås mellan två eller flera företag som vart och ett, inom ramen för avtalet eller det samordnade förfarandet, är verksamt i olika led i produktions- eller distributionskedjan, och som avser villkoren för parternas inköp, försäljning eller återförsäljning av vissa varor eller tjänster.

b) *vertikal begränsning*: en konkurrensbegränsning i ett vertikalt avtal som omfattas av artikel 101.1 i fördraget.

c) *konkurrerande företag*: en faktisk eller potentiell konkurrent; *faktisk konkurrent*: ett företag som är verksamt på samma relevanta marknad, *potentiell konkurrent*: ett företag som, utan det vertikala avtalet, på realistiska grunder och inte endast som en rent teoretisk möjlighet vid en liten men bestående höjning av relativpriserna på kort tid sannolikt skulle göra de nödvändiga ytterligare investeringarna eller ta på sig andra nödvändiga omställningskostnader för att komma in på den relevanta marknaden.

d) *konkurrensklausul*: varje direkt eller indirekt skyldighet som föranleder köparen att inte tillverka, köpa, sälja eller återförsälja varor eller tjänster som konkurrerar med avtalsvarorna eller avtalstjänsterna, eller varje direkt eller indirekt skyldighet för köparen att hos leverantören eller något annat företag som leverantören utsett göra mer än 80 % av sina totala inköp av avtalsvarorna eller avtalstjänsterna och av varor eller tjänster som på den relevanta marknaden är utbytbara med dessa, beräknat på grundval av värdet av eller, om det är gängse praxis inom branschen, volymen på köparens inköp under det föregående kalenderåret.

e) *selektivt distributionssystem*: ett distributionssystem där leverantören åtar sig att, antingen direkt eller indirekt, sälja avtalsvarorna eller avtalstjänsterna endast till återförsäljare som valts ut på grundval av särskilda kriterier och där dessa återförsäljare åtar sig att inte sälja dessa varor eller tjänster till

icke auktoriserade återförsäljare inom det område som leverantören har reserverat för att driva detta system.

f) *immateriella rättigheter*: omfattar rättigheter som åtnjuter industriellt rättsskydd, know-how, upphovsrätt och besläktade rättigheter.

g) *know-how*: en viss mängd icke patenterad praktisk information som är ett resultat av leverantörens erfarenhet och tester och som är hemlig, väsentlig och identifierad; i detta sammanhang innebär *hemlig*: ifrågavarande know-how är inte allmänt känd eller lätt tillgänglig, *väsentlig*: ifrågavarande know-how är viktig och till nytta för köparen när det gäller användning, försäljning eller vidareförsäljning av avtalsvarorna eller avtalstjänsterna, *identifierad*: ifrågavarande know-how beskrivs tillräckligt utförligt för att det ska vara möjligt att kontrollera att den uppfyller kriterierna om hemlighet och väsentlighet.

h) *köpare*: omfattar ett företag som enligt ett avtal som omfattas av artikel 101.1 i fördraget säljer varor eller tjänster för ett annat företags räkning.

i) *kund till köparen*: ett företag som inte är part i det avtal enligt vilket avtalsvarorna eller avtalstjänsterna förvärvas från en köpare som är part i avtalet.

2. I denna förordning ska begreppen *företag*, *leverantör* och *köpare* även omfatta dessa företags respektive anknutna företag.

Med anknutna företag avses:

a) Företag i vilka en avtalspart direkt eller indirekt

i) har befogenhet att utöva mer än hälften av rösträttigheterna, eller

ii) har rätt att utse mer än hälften av ledamöterna i styrelsen, direktionen eller organ som rättsligt företräder företagen, eller

iii) har rätt att leda företagets verksamhet.

b) Företag som direkt eller indirekt gentemot en avtalspart har de rättigheter eller befogenheter som anges i led a.

- c) Företag i vilka ett företag som avses i led b direkt eller indirekt har de rättigheter eller befogenheter som anges i led a.
- d) Företag i vilka en avtalspart tillsammans med ett eller flera av de företag som avses i led a, b eller c eller i vilka två eller flera av dessa företag gemensamt har de rättigheter eller befogenheter som anges i led a.
- e) Företag i vilka de rättigheter eller befogenheter som anges i led a gemensamt innehas av
- i) avtalsparter eller deras respektive anknutna företag som anges i leden a-d, eller
- ii) en eller flera avtalsparter eller en eller flera av deras anknutna företag som anges i leden a-d, samt en eller flera tredje parter.

Artikel 2

Undantag

1. Enligt artikel 101.3 i fördraget och om inte något annat följer av denna förordning förklaras artikel 101.1 i fördraget icke tillämplig på vertikala avtal.

Detta undantag ska gälla i den mån dessa avtal innehåller vertikala begränsningar.

2. Undantaget i punkt 1 ska tillämpas på vertikala avtal som ingås mellan en sammanslutning av företag och dess medlemmar, eller mellan en sådan sammanslutning och dess leverantörer, endast om alla medlemmar är detaljister för varor och ingen enskild medlem i sammanslutningen, tillsammans med sina anknutna företag, har en sammanlagd årsomsättning som överstiger 50 miljoner euro. Vertikala avtal som ingås av sådana sammanslutningar ska omfattas av denna förordning utan att det påverkar tillämpningen av artikel 101 i fördraget i fråga om horisontella avtal som ingåtts mellan medlemmarna i sammanslutningen eller med avseende på beslut fattade av sammanslutningen.

3. Undantaget i punkt 1 ska tillämpas på vertikala avtal som innehåller bestämmelser om överlåtelse till köparen av immateriella rättigheter eller köparens användning av dessa, under förutsättning att dessa bestämmelser inte utgör avtalens primära

syfte och att de direkt avser användning, försäljning eller återförsäljning av varor eller tjänster av köparen eller dennes kunder. Undantaget ska gälla på det villkoret att dessa bestämmelser, i förhållande till avtalsvarorna eller avtalstjänsterna, inte innehåller konkurrensbegränsningar som har samma syfte som vertikala begränsningar som inte är undantagna enligt denna förordning.

4. Undantaget i punkt 1 ska inte tillämpas på vertikala avtal som ingås mellan konkurrerande företag. Det ska dock tillämpas när konkurrerande företag ingår ett icke ömsesidigt vertikalt avtal och

a) leverantören är tillverkare och återförsäljare av varor medan köparen är en återförsäljare som inte konkurrerar i tillverkningsledet, eller

b) leverantören tillhandahåller tjänster i flera handelsled, medan köparen tillhandahåller sina varor eller tjänster i detaljistledet och inte är ett konkurrerande företag i det handelsled där denne köper avtalstjänsterna.

5. Denna förordning ska inte tillämpas på vertikala avtal vars innehåll omfattas av någon annan gruppundantagsförordning, om inte annat föreskrivs i en sådan förordning.

Artikel 3

Tröskelvärde för marknadsandel

1. Undantaget i artikel 2 ska gälla på det villkoret att leverantörens marknadsandel inte överstiger 30 % av den relevanta marknaden där denne säljer avtalsvarorna eller avtalstjänsterna och att köparens marknadsandel inte överstiger 30 % av den relevanta marknaden där denne köper avtalsvarorna eller avtalstjänsterna.

2. Om ett företag inom ramen för ett flerpartsavtal köper avtalsvarorna eller avtalstjänsterna från ett företag som är part i avtalet och säljer avtalsvarorna eller avtalstjänsterna till ett annat företag som är part i avtalet, måste vid tillämpningen av punkt 1 det första företagets marknadsandel iaktta det tröskelvärde för marknadsandelar som föreskrivs i den punkten både som köpare och som leverantör för att undantaget i artikel 2 ska gälla.

Artikel 4

Begränsningar som medför att gruppundantaget inte gäller – särskilt allvarliga begränsningar

Undantaget i artikel 2 ska inte tillämpas på vertikala avtal som direkt eller indirekt, ensamt eller i kombination med andra faktorer som parterna kontrollerar, har följande syfte:

- a) Begränsning av köparens möjligheter att bestämma försäljningspriset, utan att det påverkar leverantörens möjlighet att fastställa ett högsta försäljningspris eller rekommendera ett försäljningspris, under förutsättning att dessa inte som en följd av påtryckningar eller incitament från någon av parterna får karaktären av ett fast eller lägsta försäljningspris.
- b) Begränsning av det område inom vilket eller av den kundkrets till vilken en köpare som är part i avtalet, utan att det påverkar en begränsning som avser etableringsstället, får sälja avtalsvarorna eller avtalstjänsterna, med undantag för
 - i) begränsningar av aktiv försäljning inom det exklusiva geografiska området eller till en exklusiv kundgrupp som reserverats för leverantören eller som leverantören tilldelat en annan köpare, om en sådan begränsning inte begränsar försäljningen för köparens kunder,
 - ii) begränsningar av köparens försäljning till slutanvändare, om köparen driver verksamhet på grossistnivå,
 - iii) begränsning av försäljning till icke auktoriserade återförsäljare av medlemmarna i ett selektivt distributionssystem inom det område som leverantören reserverat för att driva detta system, och
 - iv) begränsningar av köparens möjligheter att sälja komponenter som levereras i syfte att införlivas, till kunder som skulle använda dem för att tillverka samma slags varor som de som är producerade av leverantören.
- c) Begränsning av aktiv eller passiv försäljning till slutanvändare av medlemmar i ett selektivt distributionssystem som driver verksamhet i detaljhandelsledet, utan att det påverkar möj-

ligheten att förbjuda en medlem av detta system att bedriva verksamhet från ett icke auktoriserat etableringsställe.

- d) Begränsning av korsvisa leveranser mellan återförsäljare i ett selektivt distributionssystem, även mellan distributörer som driver verksamhet i olika handelsled.
- e) Begränsningar som avtalats mellan en leverantör av komponenter och en köpare som införlivar dessa komponenter och som hindrar leverantören från att sälja dessa komponenter som reservdelar till slutanvändare eller till reparatörer eller andra tjänsteleverantörer som av köparen inte fått i uppdrag att reparera eller underhålla dennes varor.

Artikel 5

Uteslutna begränsningar

1. Undantaget i artikel 2 ska inte tillämpas på följande skyldigheter i vertikala avtal:

- a) Varje direkt eller indirekt konkurrensklausul vars varaktighet är obegränsad eller överstiger fem år.
- b) Varje direkt eller indirekt skyldighet som föranleder köparen att efter det att avtalet löpt ut inte tillverka, köpa, sälja eller återförsälja varor eller tjänster.
- c) Varje direkt eller indirekt skyldighet som ålägger medlemmarna i ett selektivt distributionssystem att inte sälja vissa konkurrerande leverantörers varumärken.

Vid tillämpningen av första stycket led a ska en konkurrensklausul vars giltighet underförstått förlängs med en period som överstiger fem år anses ha slutits på obegränsad tid.

2. Med avvikelse från punkt 1 a ska tidsgränsen på fem år inte gälla om köparen säljer avtalsvaror eller avtalstjänster från lokaler och mark som ägs av leverantören eller som leverantören hyr av en tredje man som inte har någon anknytning till köparen, under förutsättning att konkurrensklausulens varaktighet inte är längre än den period under vilken köparen besitter lokalerna och marken.

3. Med avvikelse från punkt 1 b ska undantaget i artikel 2 tillämpas på varje direkt eller indirekt skyldighet som föranleder köparen att efter det att avtalet löpt ut inte tillverka, köpa, sälja eller återförsälja varor eller tjänster, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Skyldigheten avser varor eller tjänster som konkurrerar med avtalsvarorna eller avtalstjänsterna.
- b) Skyldigheten är begränsad till de lokaler och den mark varifrån köparen har bedrivit verksamhet under avtalsperioden.
- c) Skyldigheten är oundgänglig för att skydda know-how som leverantören har överfört till köparen.
- d) Skyldigheten är begränsad till en period på ett år efter det att avtalet löpt ut.

Punkt 1 b ska inte påverka möjligheten att uppställa en icke tidsbegränsad begränsning av användning och utlämnande av know-how som ännu inte har blivit tillgänglig för allmänheten.

Artikel 6

Icke tillämpning av förordningen

Om parallella nät av liknande vertikala begränsningar omfattar mer än 50 % av en relevant marknad, får kommissionen enligt artikel 1 a i förordning nr 19/65/EEG genom förordning förklara att den här förordningen inte ska tillämpas på vertikala avtal som innehåller särskilda begränsningar avseende den marknaden.

Artikel 7

Tillämpning av tröskelvärden för marknadsandelar

Vid tillämpningen av de tröskelvärden för marknadsandelar som anges i artikel 3 ska följande regler gälla:

- a) Leverantörens marknadsandel ska beräknas på grundval av uppgifter om försäljningsvärdet på marknaden och köparens marknadsandel ska beräknas på grundval av uppgifter om inköpsvärdet på marknaden. Om inga uppgifter om försäljningsvärdet eller inköpsvärdet på marknaden finns tillgängliga kan uppskattningar som grundar sig på annan tillförlitlig marknadsinformation, exempelvis försäljningsvolymerna och

inköpsvolymerna på marknaden, användas för att fastställa det berörda företags marknadsandel.

- b) Marknadsandelarna ska beräknas på grundval av uppgifter som avser det föregående kalenderåret.
- c) Leverantörens marknadsandel ska omfatta varor och tjänster som levererats till vertikalt integrerade distributörer för återförsäljning.
- d) Om en marknadsandel från början inte överstiger 30 % men senare överskrider denna nivå utan att överstiga 35 % ska undantaget i artikel 2 fortsätta att tillämpas under en period av två på varandra följande kalenderår efter det år då tröskelvärdet för marknadsandelar på 30 % först överskreds.
- e) Om en marknadsandel från början inte överstiger 30 % men senare överskrider 35 % ska undantaget i artikel 2 fortsätta att tillämpas under ett kalenderår efter det år då nivån på 35 % först överskreds.
- f) Punkterna d och e får inte utnyttjas tillsammans, så att undantaget fortsätter att tillämpas längre än två kalenderår.
- g) Den marknadsandel som innehålls av de företag som avses i artikel 1.2 andra stycket led e ska fördelas lika mellan vart och ett av de företag som har de rättigheter eller befogenheter som anges i artikel 1.2 andra stycket led a.

Artikel 8

Tillämpning av tröskelvärden för omsättning

1. Vid beräkningen av den sammanlagda årsomsättningen enligt artikel 2.2 ska den omsättning som den berörda avtalsparten i det vertikala avtalet och anknutna företag uppnått under det föregående räkenskapsåret avseende samtliga varor och tjänster, exklusive alla skatter och andra avgifter, läggas samman. Därvid ska bortses från försäljning mellan parten i det vertikala avtalet och anknutna företag eller mellan de anknutna företagen.

2. Undantaget i artikel 2 ska fortsätta att tillämpas om tröskelvärdet för den sammanlagda årsomsättningen under en period av två på varandra följande räkenskapsår överskrider med högst 10 %.

*Artikel 9***Övergångsperiod**

Förbudet i artikel 101.1 i fördraget ska inte gälla under perioden från och med den 1 juni 2010 till och med den 31 maj 2011 i fråga om avtal som redan är i kraft den 31 maj 2010 och som inte uppfyller de villkor för undantag som anges i denna förordning men som den 31 maj 2010 uppfyller de villkor för undantag som anges i förordning (EG) nr 2790/1999.

*Artikel 10***Giltighetsperiod**

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2010.

Den ska upphöra att gälla den 31 maj 2022.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel, 20 april 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande
